

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 08.04.2026. 6. izdanje
	INA Transmatik SAE 10W	Stranica 1 od 10

ODJELJAK 1. IDENTIFIKACIJA TVARI/SMJESE I PODACI O DRUŠTVU / PODUZEĆU

1.1. Identifikacijska oznaka proizvoda

- Trgovačko ime: **INA Transmatik SAE 10W**
- Kemijsko ime: -
- Kataloški broj: -
- UFI broj: -
- Oblik: -

1.2. Utvrđene relevantne uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju

- **Upotreba proizvoda:** Za podmazivanje mjenjača i zupčanika zadnjeg mosta, kočnica, spojki, kao i pretvarača okretnog momenta, te za opskrbliivanje sustava hidraulike.
- **Upotrebe koje se ne preporučuju:** Drugi načini upotrebe se ne preporučuju osim ako je prethodno izvršeno testiranje kojim je dokazano da je provedena kontrola rizika.

1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

- **Proizvođač/** INA MAZIVA d.o.o.
ČLAN INA GRUPE
- **uvoznik/ distributer:** -
- Adresa:** Radnička cesta 175 **Tel.** 00-385-1-24-12-010
10000 Zagreb **Faks** -
- Odgovorna osoba za STL:** Voditelj poslova **e-mail:** biserka.sagovaclazar@ina.hr
ekologije proizvoda

1.4. Broj telefona za izvanredna stanja

- Broj telefona službe za izvanredna stanja: **112**
- Broj telefona za medicinske informacije: **00-385-1-23-48-342**

ODJELJAK 2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI

2.1.	Razvrstavanje tvari ili smjese	
2.1.1.	Razvrstavanje prema uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 (CLP)	
	Razred (klasa) opasnosti i kod kategorije:	Oznaka upozorenja*:
	Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ-a) br. 1272/2008 (CLP) nije potrebno.	
2.1.2.	Dodatne obavijesti	
*Puni tekst H i EUH oznaka dan je u Odjeljku 16.		
2.2.	Elementi označavanja:	
	Identifikacija proizvoda:	INA Transmatik SAE 10W
	Identifikacijski broj:	Nema podataka.

KLASA: 351-01/26-11/2

URBROJ: 117-11-111-26-1019

DATUM: 17.04.2026.

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 08.04.2026. 6. izdanje
	INA Transmatik SAE 10W	Stranica 2 od 10

	Broj autorizacije:	Nema podataka.
	Piktogrami:	Označavanje u skladu s uredbom (EZ-a) br. 1272/2008 CLP) nije potrebno.
	Oznaka opasnosti:	Označavanje u skladu s uredbom (EZ-a) br. 1272/2008 CLP) nije potrebno.
	Oznake upozorenja:	Označavanje u skladu s uredbom (EZ-a) br. 1272/2008 CLP) nije potrebno.
	Oznake obavijesti:	P102 Čuvati izvan dohvata djece. P501 Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s nacionalnim propisima.
	Dodatni podaci o opasnostima:	EUH208 Sadrži Benzen, polipropen derivati sulfonirane, kalcijeve soli. Može izazvati alergijsku reakciju.
2.3.	Ostale opasnosti	Ova smjesa ne sadrži tvari za koje se smatra da imaju svojstva endokrine disrupcije koja utječu na zdravlje ljudi. Ova smjesa ne sadrži tvari za koje se smatra da imaju svojstva endokrine disrupcije za okoliš. Ova smjesa ne sadrži tvari koje ispunjavaju kriterije za PBT i vPvB.


ODJELJAK 3. SASTAV/INFORMACIJE O SASTOJcima

Naziv tvari	%	EC/ CAS broj	Razvrstavanje prema Uredbi (EC) br. 1272/2008 (CLP/GHS)	Broj registracije (REACH)
Bazno ulje - nespecificirano*	<20,0	265-166-0/ 64742-62-7	-	01-2119480472-38- xxxx
Bazno ulje - nespecificirano*	<95,0	265-169-7/ 64742-65-0	-	01-2119471299-27- xxxx
2-Propenonska kiselina 2-hidroksietil ester, reakcijski produkti s O,O- bis(1,3-dimetilbutil) vodik fosforoditioat i dimetil fosfonat	<1,0	POVJERLJIVO	TCOP 2; H373	POVJERLJIVO

KLASA: 351-01/26-11/2

URBROJ: 117-11-111-26-1019

DATUM: 17.04.2026.

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 08.04.2026. 6. izdanje
	INA Transmatik SAE 10W	Stranica 3 od 10

Benzen, polipropen derivati sulfonirane, kalcijeve soli	<1,0	polimer	Derm.senz. 1B H317 SCL= Derm.senz. 1B H317 > 10 - 100 %;	-
Tiofen, tetrahidro-, 1,1-dioksid, 3-(C9-11-izoalkiloksi) derivati, C10-bogati	<0,5	800-172-4	Kron.tok.vod.okol. 2 H411	01-2119969520-35-xxxx

* policiklički aromati u mineralnom ulju : <3% (DMSO ekstrakt, IP 346)

ODJELJAK 4. MJERE PRVE POMOĆI

4.1 Opis mjera prve pomoći

nakon udisanja:	Udaljiti iz opasne zone, po potrebi zatražiti savjet liječnika
nakon dodira s kožom:	Temeljito oprati vodom i sapunom.
Nakon dodira s očima:	Ispirati oči rastvorenih kapaka tekućom vodom barem 15 minuta, po potrebi potražiti savjet liječnika
nakon gutanja:	Unesrećenom se može isprati usta vodom, može popiti do 200 ml vode, ne izazvati povraćanje, potražiti savjet liječnika

4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

nakon udisanja:	Nema kod pravilnog rukovanja.
Nakon dodira s kožom:	Nema kod pravilnog rukovanja.
Nakon dodira s očima:	Nema kod pravilnog rukovanja.
Nakon gutanja:	Nema kod pravilnog rukovanja.

4.3 Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom

Nema podataka.

ODJELJAK 5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA

5.1 Sredstva za gašenje:

Prikladna:	Pjena, suhi prah, CO ₂ – za gašenje samo u zatvorenim prostorima.
Ne smiju se upotrebljavati:	Voda

5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

Opasni produkti gorenja:	U požaru mogu nastati dim, ugljični monoksid, ugljični dioksid i drugi proizvodi nepotpunog izgaranja.
--------------------------	--

5.3 Savjeti za gasitelje požara

- Protupožarne mjere za posebne opasnosti:	Nema podataka
- Posebne metode za gašenje požara:	Nema podataka
- Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:	Specijalna vatrogasna odjeća i obuća, samostalni uređaj za disanje s otvorenim HRN EN 137 ili zatvorenim HRN EN 145 krugom.

KLASA: 351-01/26-11/2

URBROJ: 117-11-111-26-1019

DATUM: 17.04.2026.

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 08.04.2026. 6. izdanje
	INA Transmatik SAE 10W	Stranica 4 od 10

- Posebne opasnosti izloženosti: Nema podataka.

ODJELJAK 6. MJERE KOD SLUČAJNOG ISPUŠTANJA

6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti

- Osobne mjere opreza: Koristiti osobna zaštitna sredstva iz odj. 8.

6.2 Mjere zaštite okoliša: Spriječiti ispuštanje u vodotokove, drenažne sustave te tlo korištenjem brana i polubrana od pijeska ili sličnih materijala. U slučaju većih istjecanja obavijestiti na broj 112.

6.3 Metode i materijal za sprječavanje širenja i čišćenje

- Metode čišćenja i skupljanja: Sakupiti upotrebom odgovarajućeg nezapaljivog apsorbirajućeg sredstva te odložiti u spremnik koji predajemo na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša. Zagađenu zemlju, ukoliko je to moguće, ukloniti te odložiti u odgovarajući spremnik i predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša.

6.4 Uputa na druge odjeljke

Vidi odjeljak 7. 8. i 13.

ODJELJAK 7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

mjere opreza Koristiti osobna zaštitna sredstva iz odj.8.

Napuci za sigurno rukovanje Koristiti u prostorijama s ventilacijom. Izbjegavati kontakt s kožom i očima. Oprati ruke nakon korištenja.

7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

Prikladni: Skladištiti u zatvorenom ili natkritom skladištu, provjetravati zatvorena skladišta. Preporučena temperatura skladištenja: od -15 °C do 40 °C, rok skladištenja – 3 godine

Neprikladni: Ne izlagati jakoj sunčevoj svjetlosti.

- Ambalažni materijali:

Prikladni: Originalni spremnik proizvođača.

Neprikladni: Bilo koja druga vrsta ambalažnog materijala.

7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe Nema podataka.

ODJELJAK 8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU/OSOBNJA ZAŠTITA

8.1. Nadzorni parametri

Naziv opasne tvari	Granična vrijednost izloženosti(GVI/KGVI) ppm/ mg/m ³	Biološke granične vrijednosti
-	-	-

- Postupci praćenja: Nema podataka


8.2. Nadzor nad izloženosti

8.2.1. Nadzor izloženosti na radnom mjestu

KLASA: 351-01/26-11/2

URBROJ: 117-11-111-26-1019

DATUM: 17.04.2026.

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 08.04.2026. 6. izdanje
	INA Transmatik SAE 10W	Stranica 5 od 10

Mjere za sprječavanje izlaganja za vrijeme preporučene uporabe:

Redovito održavati propisanu higijenu zbog rada s opasnim tvarima. Skidati kontaminiranu odjeću i obuću. Redovito pregledavati i održavati opremu i uređaje s tekućom vodom. Prilikom rukovanja ovim proizvodom zabranjeno je pušenje, te uzimanje jela i pića. Nakon svakog prekida rada obavezno oprati ruke.

Opće zaštitne mjere:

Dobro provjetravati prostor.

8.2.2. Mjere osobne zaštite

zaštita organa za disanje:

Nije potrebno pri normalnim uvjetima korištenja proizvoda.

Zaštita ruku:

Koristiti zaštitne rukavice od nitrilne gume (HRN EN 374).

Zaštita očiju:

Kada postoji opasnost od prskanja kemikalije potrebno je koristiti zaštitne naočale protiv prskanja kemikalija (HRN EN ISO 16321-3:2022).

Zaštitu kože:

Koristiti zaštitno odijelo od pamuka ili sličnog materijala.

- Posebne higijenske mjere:

U radnom prostoru zabranjeno jesti, piti i pušiti. Nakon svakog prekida rada oprati ruke.

8.2.3. Nadzor nad izloženošću okoliša

- Mjere za sprječavanje izloženosti tvari/smjesi:

Proizvod, ostatke od proizvoda i vodu koja sadrži proizvod ne ispuštati u vodotokove i sustav odvodnje.

ODJELJAK 9. FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA


9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

- Agregatno stanje:		tekućina
- Boja:		Bistro smeđe
- Miris:		Karakterističan
- Ph vrijednost (navesti i konc. I temp):		Nema podataka
- Vrelište/područje vrenja:	°C	Nema podataka
- Plamište, najmanje:	°C	200
- Zapaljivost (kruta tvar, plin)	°C	Nema podataka
- Granice eksplozivnosti:	vol. %	Nema podataka
- Oksidirajuća svojstva:		Nema podataka
- Tlak pare:	hPa	Nema podataka
- Gustoća:	g/cm ³	0,883
- Topljivost (uz naznaku otapala):	g/L	topljivo u benzinu
- Topljivost u vodi:	g/L	netopljivo
- Koeficijent raspodjele-oktanol/voda	logPow	Nema podataka
- Viskoznost, tipično:	mm ² /s	36 pri 40 °C
- Gustoća pare:	kg/m ³	Nema podataka
- Sadržaj hlapivog:	%	Nema podataka
- Miješanje s drugim tvarima:		Nema podataka

KLASA: 351-01/26-11/2

URBROJ: 117-11-111-26-1019

DATUM: 17.04.2026.

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 08.04.2026. 6. izdanje
	INA Transmatik SAE 10W	Stranica 6 od 10

- Topljivost u mastima (navesti otapalo):	g/L	Nema podataka
- Provodljivost:	S/m	Nema podataka
- Talište/područje taljenja:	°C	Nema podataka
- Skupina plinova:		Nema podataka
- Temperatura zapaljenja:	°C	Nema podataka
- Temperatura raspadanja:	°C	Nema podataka
9.2. Ostale informacije		
- Tecište:	°C	-30

ODJELJAK 10. STABILNOST I REAKTIVNOST

10.1. Reaktivnost:	Nema podataka.
10.2 Kemijska stabilnost:	Stabilan pri sobnoj temperaturi i tlaku te preporučenim uvjetima rukovanja i skladištenja (pogledati odj. 7.)
10.3 Mogućnost opasnih reakcija:	Nema podataka.
10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati:	Visoka temperatura I direktna sunčeva svjetlost
10.5 Inkompatibilni materijali:	Jaki oksidansi i voda
10.6 Opasni proizvodi raspadanja:	Stabilan u uobičajenim uvjetima primjene.

ODJELJAK 11. TOKSIKOLOŠKE INFORMACIJE


11.1 Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008

- Akutna toksičnost:	
na usta (LD ₅₀):	Nema podataka.
preko pluća (LC ₅₀):	Nema podataka.
kožom (LD ₅₀):	Nema podataka.
- - Toksičnost za ciljani organ – jednokratno izlaganje (TCOJ):	
na usta (LD ₅₀):	Nema podataka.
preko pluća (LC ₅₀):	Nema podataka.
kožom (LD ₅₀):	Nema podataka.
- Opasnost od aspiracije:	
Nema podataka.	
- Nadraživanje/nagrizanje	
kože:	U slučaju dodira s kožom, ne očekuje se iritacija, a kod osjetljivih ljudi može izazvati crvenilo.
očiju:	U slučaju dodira s očima, ne očekuje se iritacija, a kod osjetljivih ljudi može izazvati crvenilo.
dišnih putova:	Nema podataka.
- Preosjetljivost	
kože:	Nije razvrstano kao Derm.senz., ali može izazvati alergijsku reakciju jer sadrži Benzen, polipropen derivati sulfonirane, kalcijeve soli.

KLASA: 351-01/26-11/2

URBROJ: 117-11-111-26-1019

DATUM: 17.04.2026.

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 08.04.2026. 6. izdanje
	INA Transmatik SAE 10W	Stranica 7 od 10

dišnih putova:	Nema podataka.
- Simptomi vezani uz fizikalne, kemijske i toksikološke karakteristike:	Nema podataka.
- Toksičnost kod ponavljane doze (subakutna, subkronična, kronična)	Nema podataka.
- Toksičnost za ciljani organ – ponavljano izlaganje (TCOP):	Nema podataka.
- CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)	Nema podataka.
Karcinogenost:	Nema podataka
Mutagenost <i>in-vitro</i> :	Nema podataka
Genotoksičnost:	Nema podataka
Mutagenost <i>in-vivo</i> :	Nema podataka
Mutageni učinak na spolne stanice:	Nema podataka
Reproduktivna toksičnost:	Nema podataka
Ukupna evaluacija CMR svojstava:	Nema podataka
11.2 Informacije o drugim opasnostima	Nema podataka
11.2.1. Svojstva endokrine disrupcije:	Nema podataka.

ODJELJAK 12. EKOLOŠKE INFORMACIJE

12.1. Toksičnost

- za organizme u vodi:	Nema podataka
- za organizme u tlu:	Nema podataka
- za biljke i kopnene životinje:	Nema podataka

12.2. Postojanost i razgradivost

- biorazgradnja:	Nema podataka.	Metoda:
- drugi procesi razgradnje:	Nema podataka	
- razgradnja u otpadnim vodama:	Nema podataka	

12.3. Bioakumulacijski potencijal

- faktor biokoncentracije (BCF):	Nema podataka.
----------------------------------	----------------

12.4. Pokretljivost u tlu

- poznata ili predviđena raspodjela po segmentima okoliša:	Nema podataka.	Metoda:
- površinska napetost:	Nema podataka	
- apsorpcija/desorpcija:	Nema podataka	

KLASA: 351-01/26-11/2

URBROJ: 117-11-111-26-1019

DATUM: 17.04.2026.

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 08.04.2026. 6. izdanje
	INA Transmatik SAE 10W	Stranica 8 od 10

- druga fizikalno-kemijska svojstva (vidi odjeljak 9): Nema podataka.

12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstva PBT i vPvB:

- podaci iz izvješća o kemijskoj sigurnosti: Nema podataka

12.6. Svojstva endokrine disrupcije Nema podataka.

12.7 Ostali štetni učinci: Nema podataka

ODJELJAK 13. ZBRINJAVANJE

13.1 Metode obrade otpada

Ostaci od proizvoda: Ostatke od proizvoda, odložiti u odgovarajuće spremnike i zbrinuti na siguran način predajom pravnoj osobi ovlaštenoj za zbrinjavanje tehnološkog otpada.

Onečišćena ambalaža: Onečišćenu ambalažu predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj za zbrinjavanje opasnog otpada.

- **Važeći propisi:** Zakon o gosp.odpadom, Pravilnik o katalogu otpada, Pravilnik o ambalaži i otpadnoj ambalaži, Pravilnik o gospodarenju otpadom

ODJELJAK 14. INFORMACIJE O PRIJEVOZU

Kopneni prijevoz cestama (ADR)

- 14.1 UN broj ili identifikacijski broj: nije primjenjivo
- 14.2 Ispravno otpremno ime prema UN-u: nije primjenjivo
- 14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu: nije primjenjivo
- 14.4 Skupina pakiranja: nije primjenjivo
- 14.5 Opasnosti za okoliš: nije primjenjivo
- 14.6 Posebne mjere opreza za korisnika: nije primjenjivo

Kopneni prijevoz željeznicom (RID)

- 14.1 UN broj ili identifikacijski broj: nije primjenjivo
- 14.2 Ispravno otpremno ime prema UN-u: nije primjenjivo
- 14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu: nije primjenjivo
- 14.4 Skupina pakiranja: nije primjenjivo
- 14.5 Opasnosti za okoliš: nije primjenjivo
- 14.6 Posebne mjere opreza za korisnika: nije primjenjivo

Prijevoz morem (IMDG)

- 14.1 UN broj ili identifikacijski broj: nije primjenjivo
- 14.2 Ispravno otpremno ime prema UN-u: nije primjenjivo

KLASA: 351-01/26-11/2

URBROJ: 117-11-111-26-1019

DATUM: 17.04.2026.

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 08.04.2026. 6. izdanje
	INA Transmatik SAE 10W	Stranica 9 od 10

14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu: nije primjenjivo

14.4 Skupina pakiranja: nije primjenjivo

14.5 Opasnosti za okoliš: nije primjenjivo

14.6 Posebne mjere opreza za korisnika: nije primjenjivo

Zračni prijevoz (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1 UN broj ili identifikacijski broj: nije primjenjivo

14.2 Ispravno otpremno ime prema UN-u: nije primjenjivo

14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu: nije primjenjivo

14.4 Skupina pakiranja: nije primjenjivo

14.5 Opasnosti za okoliš: nije primjenjivo

14.6 Posebne mjere opreza za korisnika: nije primjenjivo

Dodatne informacije:

14.7 Prijevoz morem u razlivenom stanju u skladu s instrumentima IMO-a:- nije primjenjivo

ODJELJAK 15. INFORMACIJE O PROPISIMA

15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebni propisi za tvar ili smjesu

- **Primjenjivi EU propisi:** Uredba (EZ) br. 1907/2006 i Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskoga parlamenta i Vijeća;

- **Primjenjivi nacionalni propisi:** Zakon o kemikalijama; Pravilnik o zaštiti radnika od izloženosti opasnim kemikalijama na radu, граниčnim vrijednostima izloženosti i biološkim граниčnim vrijednostima;

- **Podaci o autorizaciji:-**

- **Podaci o ograničenjima:-**

15.2. Procjena kemijske sigurnosti

Nema podataka.

ODJELJAK 16. OSTALE INFORMACIJE

16.1 Navođenje promjena

Odj.2 Promjena sastava

16.2 Skraćenice

GVI Granična vrijednost izloženosti

LD₅₀ Letalna doza, 50%

KLASA: 351-01/26-11/2

URBROJ: 117-11-111-26-1019

DATUM: 17.04.2026.

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 08.04.2026. 6. izdanje
	INA Transmatik SAE 10W	Stranica 10 od 10

LC₅₀ Letalna koncentracija, 50%

16.3 Ključna literatura i izvori podataka

1. <http://echa.europa.eu/>
2. <http://www.hziz.hr/>

16.4 Odgovarajuće H oznake (broj i puni tekst)

H317 Može izazvati alergijsku reakciju na koži.

H373 Može uzrokovati oštećenje organa tijekom produljene ili ponavljane izloženosti.

H411 Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

16.5 Savjeti za uvježbavanje: Nema podataka

16.6 Daljnje obavijesti: Nema podataka

Izjava:

Ovi sigurnosno-tehnički podaci odnose se na ove proizvode i uobičajene opasnosti poznate proizvođaču na današnji dan.

PRILOG: SCENARIJI IZLOŽENOSTI SUKLADNO IZVJEŠĆU O KEMIJSKOJ SIGURNOSTI

-

KLASA: 351-01/26-11/2

URBROJ: 117-11-111-26-1019

DATUM: 17.04.2026.